



Mise en œuvre des sanctions administratives communales (SAC) – arrêt et stationnement – pour information

(Remarque : Le courrier signé en néerlandais est le seul courrier ayant une valeur juridique. Le texte qui suit est donné à titre informatif seulement).

Chère Madame, cher Monsieur,

Une violation de la réglementation relative à l'arrêt et au stationnement en ville a été constatée.

Une telle violation est passible d'une amende.

Le montant de l'amende (58 € ou 116 €) est indiqué dans le courrier.

Merci de bien vouloir transférer ce montant sur le compte dont le n° IBAN (commençant par 401/...) est indiqué dans le courrier avec la mention correspondante.

Si le montant s'élève à 58 €, vous disposez de 30 jours pour déposer une plainte par écrit, par lettre recommandée ou par e-mail (gas@middelkerke.be).

Si le montant s'élève à 116 €, vous pouvez déposer une plainte également oralement. Vous avez la possibilité de convenir d'un rendez-vous par écrit (par lettre recommandée ou par e-mail). Vous recevrez alors une convocation par courrier ou par e-mail. Puis vous devrez confirmer le rendez-vous. Si le rendez-vous n'est pas confirmé, il sera annulé. Une audience est organisée deux fois par mois (en principe le lundi matin).

Vous pouvez vous faire accompagner par un avocat. Vous ainsi que votre avocat êtes autorisés à consulter votre dossier.

Une copie du rapport officiel est jointe au présent courrier.

Sincères salutations,

L'agent SAC

Einführung der kommunalen Verwaltungssanktionen (GAS) - Halten und Parken - zur Information

(Hinweis: Das unterzeichnete Schreiben in niederländischer Sprache ist das einzige Schreiben mit Rechtskraft. Der folgende Text ist rein informativ.)

Sehr geehrte/r,

Es wurde ein Verstoß gegen die städtische Halte- und Parkverordnung festgestellt.

Ein solcher Verstoß ist mit einem Bußgeld zu ahnden.

Die Höhe des Bußgeldes (58 € bzw. 116 €) wird in dem Schreiben genannt.

Bitte überweisen Sie diesen Betrag auf die im Schreiben mit dem entsprechenden Hinweis angegebene IBAN-Kontonummer (beginnend mit 401/...).





Bei einem Betrag von 58 € können Sie innerhalb von 30 Tagen schriftlich per Einschreiben oder per E-Mail (gas@middelkerke.be) Beschwerde einlegen.

Bei einem Betrag von 116 € können Sie auch mündlich Beschwerde einlegen. Sie können schriftlich (per Einschreiben oder E-Mail) um einen Termin bitten. Sie erhalten dann eine Einladung per Brief oder Mail. Bitte bestätigen Sie dann den Termin. Wird der Termin nicht bestätigt, wird er storniert. Zweimal im Monat wird eine Anhörung organisiert (im Prinzip am Montagvormittag).

Sie können sich von einem Rechtsanwalt begleiten lassen. Sie und Ihr Anwalt haben das Recht, Ihre Akte einzusehen.

Im Anhang des Schreibens finden Sie eine Kopie des offiziellen Berichts.

Mit freundlichen Grüßen

der GAS-Beamte

Introduction of municipal administrative penalties (GAS) – stopping and parking - information

(Note: the signed document in the Dutch language is the only document with legal force. The following text is purely for information purposes.)

Dear,

A contravention of the municipal stopping and parking regulations has been confirmed.

Such a contravention incurs a penalty charge.

The penalty sum (58€ or 116€) is stated on the document.

Please transfer this sum to the IBAN account number (starting with 401/...) stated on the document with the corresponding instructions.

For a sum of 58€ you can raise an objection within 30 days in writing by registered letter or e-mail (gas@middelkerke.be).

For a sum of 116€ you can also raise a spoken objection. You can request an appointment in writing (registered letter or e-mail). You will then receive an invitation by letter or e-mail. Please then confirm the appointment. If it is not confirmed, it will be cancelled. A hearing is organized twice per month (generally on Monday morning).

You may be accompanied by a solicitor. You and your solicitor have the right to view your file.

Attached to the document you will find a copy of the official report.

Best regards,

the GAS Officer

